

Аннотация к рабочей программе дисциплины

«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»

Учебный курс «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» предназначен для студентов направления подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль «Лингвистическое обеспечение военной деятельности» (японский и английский языки).

Дисциплина включена в состав вариативной части блока «Дисциплины (модули)» (Дисциплины по выбору).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (36 часов), практические занятия (18 часов), самостоятельная работа студента (54 часа, в том числе 27 часов на подготовку к экзамену). Дисциплина реализуется на 2 курсе в 3 семестре.

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» основывается на знаниях, умениях и навыках, полученных в результате изучения дисциплин: «Профессиональная этика переводчика», «Современные информационные технологии» и непосредственно связана со всеми практическими дисциплинами по японскому языку.

Цель дисциплины:

- предоставление студентам знаний о возникновении, становлении и развитии японского языка и об истоках и специфике литературы Японии.

Особенность филологии как науки о художественной литературе и о языке, на котором она создана, состоит в том, что на нее не распространяется универсальный, в общем-то, закон устаревания информации. Это значит, что для того, чтобы получить верное представление о том или ином явлении языка, лингвисте или писателе, эпизоде в истории литературы или становления японского языка, необходимо ознакомиться со всеми доступными материалами на данную тему – а именно, надо читать. Разумеется, реальное содержание процессов, протекающих в языке, как и

содержание литературного процесса в Японии, гораздо сложнее, чем тот его объем, с которым знакомит настоящий курс лекций. К третьему семестру, на который согласно учебному плану намечено чтение настоящей дисциплины, студенты только овладели основными навыками письма, чтения учебных текстов, основными грамматическими моделями и лексикой. Такой набор «входных компетенций» позволяет приступить к овладению предусмотренных данной программой началами дисциплин лингвистического и литературоведческого циклов. Серьезнейшим подспорьем в освоении предмета становятся работы исследователей смежных дисциплин – страноведов, историков, культурологов.

Задачи дисциплины:

- ознакомление обучающихся с типологическими характеристиками японского языка, историей его формирования, письменностью, современным состоянием.

- ознакомление с особенностями японской лингвистической традиции, языковой ситуации в современной Японии, достижениями выдающихся японских и российских лингвистов.

-предоставление информации об истоках и специфике литературоведения Японии, связанных как со своеобразием японского языка, его грамматикой и стилистикой, так и с особенностями менталитета японцев вообще и их художественным мышлением в частности.

- изучение студентами основных этапов истории японской литературы, формирование у них общих представлений о японской беллетристической классике, о современном срезе японской литературы.

В результате изучения дисциплины студенты должны знать:

- типологические характеристики японского языка;
- этапы его истории;
- основные сведения о японских диалектах;
- языковую ситуацию в современной Японии;
- основные сведения о строении системы японского языка;

- истоки специфики литературоведения Японии;
- историю исследований по литературе Японии в России и СССР;
- традиции переводческой школы российских японоведов;
- ведущих исследователей японской литературы в России и в мире;
- особенности современного этапа развития литературного процесса в Японии.

Для успешного изучения дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» у обучающихся должны быть сформированы на предыдущем уровне образования следующие предварительные компетенции:

- способность понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, соблюдать нормы профессиональной этики (ОК-4);

- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

- способность проявлять психологическую устойчивость в сложных экстремальных условиях, в том числе быстро переключаться с одного языка на другой (ПК-14).

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также о роли	Знает	географию, историю, политическую экономическую, социальную и культурную жизнь Японии, роль Японии в международных отношениях.
	Умеет	использовать знания о роли Японии в региональных и глобальных политических процессах.
	Владеет	навыками использования знаний об основных этапах возникновения, становления и развития

страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах		японского языка и японской литературы в профессиональной деятельности.
ПК-16 способность оценивать качество информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	Знает	признаки качества и содержания информации;
	Умеет	оценивать качество и содержание информации;
	Владеет	навыками выделения наиболее существенных фактов и концепций, давать им собственную оценку и интерпретацию.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» применяются методы активного/интерактивного обучения: круглый стол (дискуссия, дебаты), лекция, визуализация.